

# Latweefchu Uwifes.

Ur augtas Gewefchanas = Rummissiones fiau un nowehlefchanu.

Nr. 22. Zettortdeenâ Imâ Zuhni 1833.

✓ *Kahds labs padohms.*

Daschas gohwis irr kas pee flautfchanas ne gribb stahweht un peenu zaur to woi peekaifa jeb ishperr; seefchana jeb zittada darrifchana pee tam neko ne lihds, winnas tohp tiffai wairak eefrazzinatas. Schai wainai warr us scho lehtu wihfi lihdscht: nemm kahdu audekla jeb zittu drahnas gabbalu, eemehrze aukstâ uhdeni un leez to tai gohwi us krusa, tad winna flauzohht meerigi stahwehs.

— 9.

✓ *T a l e e p a.*

Abraâms dehstija kohka=dahrsu Bersabâ un peefanze tur to wahrdu ta Kunga, ta muhschiga siipra Deewa. Pirma Mohs. gr. 21, 33.

Geesch dahrsneeka Prizza mahjahm stahw feh-tas widdû weena leela branga leepa. — Waffaras laikâ mahjo putninu pulks eefsch winnas sareem un kas par luste! — Kad atnahk seedu laiks un kad tur eefschâ duhz dauds tuhkstoschu bittes, kas nemm tohs faldus seedimus. — Prizza dehs, Ehrmannis, daudsfreis ar zeema behrneem tai leepas ehnâ lustejahs un preezajahs; weenâ wak-karâ, gribbedams gan drihs gulleht eet, winsch fazzija us tehru: Tas irr teescham gohda wihrs bijis, kas scho kohku irr stahdijis. — Tehws atbilbeja: Winsch jau ilgi dufs kappâ, jo ta leepa warr buht wairak kâ fimtu gaddu wezza; bet ka winsch gohdigs wihrs un labs faun-neeks bijis, to schodeen wehl warr noman-niht, jo winsch neween to leepu irr stahdijis, bet arri wiffus tohs wezzus auglu-kohkus muhsu ab-bobu dahrsâ. Tè redsi, dehs, kâ kohki, ko mehsh stahdam, neween muuns pascheem irr par preeku

un labbumu, bet wehl muhsu behrnu-behrneem. Kas stahda weenu kohku un to kohpj, tas darra labbu un Deews winna darbu fwehtih; bet kas kohkus bes waijadfibas aplausch un pohsta, tas apgrehfojahs prett Deewu un prett zilwekeem. — Ehrmannis, schohs wahrduhs zeenâ lifdams, fa-kehre sawa tehwa rohku un fohlija: To es nemuhscham ne darrifchu, tehws! es ne weenu koh-zinu negribbu tihscham samaitaht, bet es gribbu kohkus stahdiht un tohs kohpt, zil spehdams, lai winni kahdureis isaug brangi, dischi, ka ap-paksch winnu ehnas putni un zilweki warr pree-zatees un peekuffuschi zetta wihri warr atpuh-stees; nau teef, tà Deews to gribb? —

Ne maita to, jo fwehtiba tur irr eefschâ. Esaij. 65, 8.

.....r.

✓ *T e e f w a h r k i a r t a h m n e w e e n a - d a h m k a b b a t a h m.*

Englenderu semmê walbija weens Kehninsch, Kahrlis tas ohtrais wahrda. Tas no sawas walstis laudim dauds luhgschanu grahmatu bet mas naudas dabbuja.

Winna kambarjunkars, lustigu galwu turre-dams, liffe sfrohderam, kas patlabban Kehni-nam jaunus swahrkus taifija, to weenu kabbatu teem swahrkeem lohti leelu un to ohtru ittin masu paschuht. Kad nu tee swahrki gattawi bija un tam Kehninam nodohti tappe, brihniyahs tas lohti par tahm neweenadahm kabbatahm un pras-fija tam sfrohderim, ko winsch ar to gribboht eefihmeht. Schis atbilbeja, ka ne winsch, bet tas kambarjunkars tam effoht lizzis tà taifihht. Nu tappe tas kambarjunkars aizinahstis un par

to praffihts, tas tam Rehninam drohschprachtigi atbildeja: ta leela kabata irr preefsch tahm luhg-schanu gramatahm un ta masa preefsch to nau-du fo tas Rehninsch no fawecm pawalsineekeem dabbun.

**Mahzi ba.** Dauds luhdseju bet mas deweju. To ir taggad pee laudim warr redseht, ka tee dauds no fungeem griib un luhds bet ne gahda atdoht, kaut ir warretu, ta ka muischas un ma-gasihnes parradi ar leelu dsihfchanu no dascheem tik fo atdabbuti tohp. — Dahw. ds. 37, 21. Tas besdeewigs nemm us parradu un ne makfa, bet tas faisnais irr sechligs un dewigs.

— g.

**Tas sagt s naudas maks.**

Kahds dakteris gahje weena wakkara ar fa-weem draugeem skattamas spehles-jeb kumme-dijes-namnâ. Mahjâs pahrnahjis winsch fa-wu naudas makfu, fo tas aiseijoht us galdu bija nolizis, wairs ne atradde. Dhtrâ rihtâ tappe tas dakteris pee weena slimneeka aizinahs, kas leelâ traktehrâ dsihwoja (Gefsch tahdeem trak-tehreem irr us katras istabas durwin nummuri rakstiti, ka jo lehtaki warretu tohs reiseneekus, kas tur mehds kohrteli turreht, atrast). Tas dakteris tur nogahjis, pahrskattijahs to num-muri un eegahje zittâ istabâ. Schè atrohn winsch weenu sweschineeku gultâ gulloht un us to galdu farwu sustu naudas makfu. To tas panehne, eebahse sawâ kabbatâ, peegahje pee gultas un usmohdinaja to sweschineeku ar weenu plikki, us-likke tad farwu zeppuri us galwu un aiseigahje sinee-dams ar to atrastu mantu.

Luhk, kâ brihnischligi dascha blehdiba gaismâ nahk!

— c z.

**Wehrâ nemmami wahr di.**

Zilweks daudsreis bohmas jo nelainigs kâ pa-teefibâ.

\* \* \*

Jhsta gudriba irr: mas zerrecht, mas baibitees. Andrejs.

**Nahwes peeminna.**

Pehz kahdu besinit neddelu ilgu slimmibu irr Deews zaur to nahwes wehstu to Greeses mahzi-taja gaspafsch Jeannette Eichwald, dsim-musi Madzibor, tanni 28tâ Merza no schihs pasaules pee few us labbaku dsihwofchanu no-azijnais. Winna irr drihs to swescheneezibas laiku schinni pasaulê pabeigufi; Deews winnai tikkai 36 gaddus scheitan bija wehlejis kawetees, kurrus ta eefsch freetas un kristigas Deewa behr-nu mihlestibas, ruhpiigas neapnikkufschas gahda-schanas preefsch teem dahrgem fawejeem, un labprahstigas palihdsibas pretti teem behdigeem un nabbadfimeem pawaddija. Wiffi, kas to ne-laiht pasinne gauschi winnu noschello; nepeemir-stamâ peeminna winna daudseem paliks.

7tâ Aprila tappe winna duffeschanas weetâ nolikta, us kurre to winnas lohti behdigs at-raitis, tee noskummusch, bes mahtes palik-fuschi behrnini, draugi un kahdi 6 mahzitaji no-waddija.

Gramsdes mahzitais turreja basnizâ preefsch altara to lihku spreddiki, pehz to Walteku mah-zitais kahdu swehtu runnu un Zelmeneeku mahzi-tais pee kappâ tohs beidsamus wahrdu. Bas-niza bija pilna ar laudim, kâ kahdâ swehdeenâ wehl tâ newaid bijufi.

Saldu un meerigu duffeschanu winnas kau-leem kappâ lihds tai leelai deenai ta Runga; rah-mu pazeeschanu un eepreezinaschanu teem, no winnas atstahstem behdigeem, kas tai pakkal rauda, no Deewa luhdsam un wehlejam, lihds weenreis, kad Deewam patiks arridjan tur noees, fur muhscham neschkirrami kohpâ buhs.

Schi zerriba lai noschahwe  
Tahs affaras schai pasaulê:  
Kâ sawus mihkus redsesim,  
Kad winnâ saulê noeesim.

Tur wairs nekas muhs behdinahs,  
Neds schkirschana muhs flumbinahs;  
Bet ween'mehr saldâ draudfibâ,  
Tad buhsim preeka-muhschibâ.

— g.

Rihä dseefmina

m u h s u

zeeniga mahzitaja Lundberga fudraba kahu rihä

(tanni 7tä Meija 1833),

no dseedataja un winna fohlas behrneem

dseedata.

Meib. Kas Deewu debbesis leef walidht.

1.

Jr mehš schai rihä stundä nahkam  
 Ur muhsu wahju dseefminu,  
 Lihds ar jums Deewu flaweht fahkam,  
 Par winna tehwa mihlibu:

Diwdesmitpeezi gaddini  
 Jums laulidä pawadditi!

2.

Us nodsihwotu dsihwib's laiku  
 Juhš schodeen azzis atmetteet,  
 Un preefus tä lä behdu twaiku,  
 Wehl taggad firdi peeminneet:  
 Zaur puklehm, ehrfshkeem waddija  
 Juhš mihlestibas rohziina.

3.

Daudf puffedes jums abbeem eijohht  
 Us juhsu zetta feedeja;  
 Uk! — daschas, nahwigs weefuls freijohht,  
 Eeksch stalteem feedeem maitaja —  
 Ne, — nemaitaja! — stahdija —  
 Zur engelischu dahrsina!

4.

Zur tahš eeksch debbesiga gaisa  
 Nu aug un feed us muhschibu. —  
 Wehl zittas Deews jums apfahrt kaisa,  
 Jögrefnoht dsihwib's zellinu,  
 Eeksch mihlestibas dahrsina  
 Jums apfahrt mihli smihdina.

5.

Lai salko, feed, lai auglus rahda,  
 Schihs wezzu deenas zerribas!  
 Vats mihlais Deews lai pee tahm strahda,  
 Un wairo juhsu lihgsnibas!  
 Un kas ween juhs warr eelihgsnoht,  
 Lai winsch no angstas debbes dohd.

6.

Scho wehledami mehš scheit effann,  
 Un lihdsuödama firds jums dseed;  
 Un dseefminu, fo jums atneffam,  
 Nefmahbedami peernemneet.

Gan nekann kunsu meldeijas,  
 Wet weenteesigas juschanas.

M i h l a.

Kas irr no debbesim mums wisseem dohta,  
 Ko atsohg daschdeen mums warmahtschu dabba?  
 Kas wisseem zilwekem irr dahrga rohta  
 Un wisseem dsihweem derriga un labba?  
 Kas plihnteekeem un blehscheem irr par kaunu,  
 Un netizzigam atwehl darriht kaunu?  
 Kas mahzitees dsenn patte ween no sewis,  
 Lai tizzibai, lai liffumeem tee klausa?  
 Ko Augsti Swehtihst's atpakal irr dewis  
 Ur kungeem muhsu tautai, lai nahk gaufa,  
 Nahk sahä, gohds un paschu = mantas sinna?  
 Kas wihran mihla tä lä lihgwina? —

— rh.

Teefas fluddina schanas.

Us pawehleschanu tahs Keiserik's Majesteetes,  
 ta Patwaldineeka wiffas Kreewu Walsis 2c. 2c. 2c.,  
 tohp no Dischas Gramsdes pagasta teefas wiffi manti-  
 neeki un parradu deweji ta nomirruscha Dischas Grams-  
 des zeema = fohlmeistera Mauru Dahwida, kam kah-  
 das prassichanas pee winna atstahthm mantahn  
 buhtu, zaur scho usazinati un safaukti, lai ar flai-  
 drahn parahdischanahn astonu neddelu starpä, un wis-  
 wehlaki lihds imo Juhli f. g. pee schihs pagasta teefas  
 peeteizahs, ar fo pamahzischanu, ka tee kas lihds tam  
 nebus meldejuschees pehzaki wairs netaps klaufti.  
 Zurklacht tohp arri tee, kas tam nelakam naudu par-  
 radä palikuschu, pee strahpes tahs dubbultas makfa-  
 schanas, pamahziti, to arri astonu neddelu starpä pee-  
 bildeht.

Dischas Gramsdes pagasta teefä 3schä Mei 1833. 1  
 (S. W.) † † † Uppeš Kuhke Jahnis, pagastia wez-  
 zakais.

(Nr. 28.) U. D. Spichart, pagastia teefas ffrih-  
 weris.

\* \* \*

Us pawehleschanu tahs Keiserik's Majesteetes,  
 ta Patwaldineeka wiffas Kreewu Walsis 2c. 2c. 2c.,  
 tohp no Images pagasta teefas wiffi tee, kam kahdas  
 taifnas prassichanas pee ta nomirruscha Images sain-  
 neeka Udselu Andreija buhtu, usazinati, lai wisweh-  
 laki 4tru neddelu starpä, tas irr lihds 5tu Juhni meh-  
 nescha deenu f. g., pee schihs pagasta teefas peeteizahs  
 un sawas prassichanas — pee isflehgshanas strahpi  
 — peerahditu, un tad sagaida, fo schi teefa nospre-  
 dihs. Images pagasta teefa 8tä Meija 1833. 2

† † † Eglen Ehrnest, peeschdetais.  
 (Nr. 51.) F. C. Treubach, pagastia teefas ffrihwe-  
 ris.

• Us pawehleschanu tahs Keiserifkas Majesteetes, ta Patwalbineeka wiffas Kreewu Walstis ic. ic. ic., tohy no Engures pagasta teefas wiffi tee, kam kahdas taisnas prassifchanas pee ta nomirruscha Uggunzeemas fainneeka Vergu Ewerta buhtu, par kurra atlikkuschu mantu parradu dehl konkurse spreeshta, usfaukti, lai wifswehlaki lihds 15tu Fuhli f. g. scheinan peeteizahs, jo wehlaki neweens wairs ne taps peenemts un saudehs sawu teefu.

Engures pagasta teefa 15ta Meija 1833. 3

† † † Fahsin Krist, pagasta wezzakais.  
(Nr. 119.) H. Ladschewitz, pagasta teefas ftrihweris.

• \* \*  
Us pawehleschanu tahs Keiserifkas Majesteetes, ta Patwalbineeka wiffas Kreewu Walstis ic. ic. ic., tohy wiffi parradneeki ta jaun Plattohnes fainneeka Jaunsemju Zanna, prett kurru leeleem parradeem un truhkuma dehl ta konkurse nolikta irr, usfaukti, sew eeksch to starpu no 2 mehnescheem un wifswehlaki lihds 28tu Fuhli f. g. pee schahs pagasta teefas peeteiktees, zittadi neweens wairs netaps klaufights.

Reschu muischas pagasta teefa 3schâ Meija 1833. 3

Zuhzehn Ansf, peeschdetais.  
(Nr. 60.) Janischewsky, pagasta teefas ftrihweris.

• \* \*  
No Wezß- un Jaunfaules pagasta teefas tohy wiffi tee, kam kahdas prassifchanas ar taisnahm parahdischanahm no ta Jaunfaules fainneeka Mescheleifschu Anfscha un no ta Wezßfaules fainneeka Spohlneeku Leiencek Zahna buhtu, kas sawas mahjas inventariuma truhkuma un nespehziabas dehl atbewuschti, us- aizinati, lihds 16tu Fuhni mehnescha deenu f. g. pee schihß pagasta teefas peeteizahs, un fagaيدا, kas taps nospreests.

Wezßfaules pagasta teefa 16ta Aprila mehnescha deena 1833schâ gaddâ. 2

(X. S. W.) Punnen Krist, pagasta wezzakais.  
(Nr. 40.) J. Roußet, pagasta teefas ftrihweris.

• \* \*  
Pehz to S. 493 tahs semneeku likkumu grahmatas tohy no weenas Baußas pagasta teefas sinnamß dar- rihß, ka par tahm mantahm to Baußas pilßmuis- schas fainneeku Zinnu Zahna, Klidßianu Gebderta un Gaußas Zahna, kurri nespehziabas dehl sawas mah- jas atbewuschti, konkurse nospreesta un tas weenigais

un isflehgßchanas termihns us to 13to Fuhli f. g. no- likts tappiß; lai tadehl wiffi, kam kahda datta pee winneem buhtu, ar sawahm mekleschanahm un prassif- chanahm scheinan pee laika peeteizahs, un tad to tahlatu spreedumu fagaيدا.

Baußas pagasta teefa 18ta Meija 1833. 3

G. Strehle, pagasta wezzakais.  
(Nr. 89.) Fr. Leh, pagasta teefas ftrihweris.

• \* \*  
No Schkehpianu muischas pagasta teefas tohy wiffi tee, kam kahdas taisnas parradu prassifchanas pee ta lihdschinniga Schkehpianu muischas fainneeka Kattuh- nu Zahna buhtu, par kurra mantu parradu dehl kon- kurse spreeshta, usaizinati, lihds to 15tu Fuhli f. g. pee faudeßchanas sawas prassifchanas pee schihß pagasta teefas peeteiktees un nolikta terminâ sanahft.

Schkehpianu muischas pagasta teefa tanni 28ta Aprila 1833. 3

† † † Eferneek Mikkel, pagasta wezzakais.  
(Nr. 15.) Scheumann, pagasta teefas ftrihweris.

• \* \*  
Pehz spreedumu tahs Skrundeß pagasta teefas no 20ta Aprila mehnescha deena, tohy wiffi tee, kam taisnas parradu prassifchanas pee ta Skrundeß fain- neeka Dirreneeku Anfa buhtu, par kurra mantu, in- wentariuma truhkuma un parradu dehl konkurse no- spreeshta, usaizinati, wifswehlaki lihds 28to Fuhni mehnescha f. g. pee schihß teefas peeteiktees.

Skrundeß pagasta teefa 29ta Aprila 1833. 1

Venne Frizz, pagasta wezzakais.  
(Nr. 96.) C. Szonn, pagasta teefas ftrihweris.

Zittas fluddinaßchanas.

• \* \*  
Ihstus Bahzsemmes iskaptus no wiffada lecluma tas appahßcha rakstihßs teem ar tahdahm leetahm kup- tschodameem semneekeem par wifselehtaku maksu is- fohla, un ceteiz paschâ laika sawu pehrnajâ gaddâ jaun'eetaifitu sineekejama tabaka un zigarru wabrifu (kur tahdas prezzes pulkâ taifa), zerredamß, ka schahs winna taifitas prezzes, ta maksas ka labbuma dehl wiffahm tahm labbakahm wezzahm un zittur taifitahm prezzehm warr lihdsinatees. 1

Johann Heinrich Schwollmann.

• \* \*  
Grizzalles muischâ, Schrypils wirspilßkunga teefas aprintâ, prahtigß meschafargß, kam labbas apleezi- naschanas irraid, un kas turflaht ismahzihts jehgeris irr, no Zahneem 1833 warr deenestu dabhuht. 2

B r i h w d r i k k e h t.

No juhymallas-gubernementu augstas waldischanas pusses: F. D. Braunschweig, grahmatu pahrluhkotais.